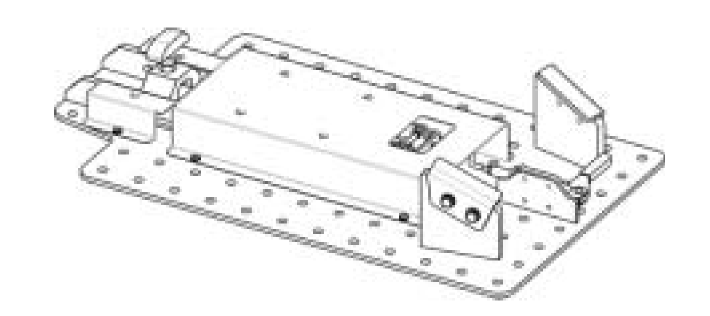




Invacare® **Station Invalock**

Manuel d'utilisation



Comment joindre Invacare®?

Pour toute question ou si vous avez besoin d'aide, veuillez tout d'abord vous adresser à votre distributeur Invacare®. Il dispose de la qualification et des moyens nécessaires, ainsi que des connaissances spécifiques à votre produit Invacare® afin de pouvoir vous offrir un service satisfaisant dans son ensemble. Si vous désirez nous contacter directement, voici les adresses et les numéros de téléphone où vous pourrez nous joindre en Europe :

A	**Mobitec Mobilitätshilfen GmbH** Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee **Austria**	☎ Fax: @: @: WWW:	+43 - 6232 - 55 35 0 +43 - 6232 - 55 35 4 office@mobitec-austria.com austria@invacare.com www.mobitec-austria.com
B L	**Invacare® n.v.** Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge) **Belgium**	☎ Fax: @: WWW:	+32 - (0)50 - 83 10 10 +32 - (0)50 - 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
CH	**Mobitec Rehab AG** Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil **Switzerland**	☎ Fax: @: @: WWW:	+41 - (0)61 - 48 77 08 0 +41 - (0)61 - 48 77 08 1 office@mobitec-rehab.ch switzerland@invacare.com www.mobitec-rehab.ch
D	**Invacare Aquatec** Alemannenstraße 10 88316 Isny **Deutschland**	☎ Fax @: WWW:	0 75 62 / 7 00 - 251 08 00 / 6 73 81 72 info@invacare-aquatec.de www.invacare-aquatec.de
DK	**Invacare® A/S** Sdr. Ringvej 39 DK-2605 Brøndby **Danmark**	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 - (0)36 - 90 00 00 +45 - (0)36 - 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk

E	**Invacare® SA**	☎ :	+34 - (0)972 - 49 32 00
	c/ Areny, s/n	Fax:	+34 - (0)972 - 49 32 20
	Poligon Industrial de Celrà	@:	contactsp@invacare.com
	17460 Celrà (Girona)	WWW:	www.invacare.es
	ESPAÑA		
F	**Invacare® Poirier SAS**	☎ :	+33 - (0)247 - 62 64 66
	Route de St Roch	Fax :	+33 - (0)247 - 42 12 24
	F-37230 Fondettes	@:	contactfr@invacare.com
	France	WWW:	www.invacare.fr
GB	**Invacare® Ltd**	☎ (Customer Service):	+44 - (0)1656 - 664 321
	South Road	Fax (Customer Service):	+44 - (0)1656 - 667 532
	Bridgend Industrial Estate	@:	uk@invacare.com
	Mid Glamorgan - CF31-3PY	@:	eire@invacare.com
	United Kingdom	WWW:	www.invacare.co.uk
I	**Invacare Mecc San s.r.l.**	☎	+39 - 0445 - 38 00 59
	Via Dei Pini, 62	Fax:	+39 - 0445 - 38 00 34
	I - 36016 Thiene (VI)	@:	italia@invacare.com
	ITALIA	WWW:	www.invacare.it
IE	**Invacare Ireland Ltd.**	☎	+353 - 18 10 70 84
	Unit 5 Seatown Business Campus	Fax:	+353 - 18 10 70 85
	Seatown Rd, Swords	@:	eire@invacare.com
	County Dublin		
	Ireland		
N	**Invacare® AS**	☎ (Kundeservice):	+47 - (0)22 57 95 10
	Grensesvingen 9	Fax (Kundeservice):	+47 - (0)22 57 95 01
	Postboks 6230	@:	norway@invacare.com
	N-0603 Oslo	WWW:	www.invacare.no
	Norge		

NL	**Invacare® B.V.**	☎ :	+31 - (0)318 - 69 57 57
	Celsiusstraat 46	Fax:	+31 - (0)318 - 69 57 58
	NL-6716 BZ Ede	@:	csede@invacare.com
	The Netherlands	WWW:	www.invacare.nl

P	**Invacare® PORTUGAL Lda**	☎ :	+351-225105946
	Rua Senhora de Campanhã 105	Fax:	+351-225105739
	P-4369-001 Porto	@:	portugal@invacare.com
	PORTUGAL	WWW:	www.invacare.pt

S	**Återförsäljare:**	☎ (Kundtjänst):	+46 - (0) 8 761 70 90
	Invacare® AB	Fax (Kundtjänst):	+46 - (0) 8 761 81 08
FIN	Fagerstagatan 9	@:	sweden@invacare.com
	S-163 91 Spånga	@:	finland@invacare.com
	Sverige	WWW:	www.invacare.se
		MÖLNDAL	
	Tillverkare:	☎	+46 - (0) 31 – 86 36 00
	Invacare® Deutschland GmbH	Fax:	+46 - (0) 31 – 86 36 06
	Kleiststraße 49	@:	ginvacare@invacare.com
	D-32457 Porta Westfalica	LANDSKRONA	
	Deutschland	☎	+46 - (0) 418 – 285 40
		Fax:	+46 - (0) 418 – 180 89
		@:	linvacare@invacare.com
		OSKARSHAMN	
		☎	+46 - (0) 491 – 101 40
		Fax:	+46 - (0) 491 – 101 80
		@:	oinvacare@invacare.com

Sommaire

Chapitre **Page**

1 Introduction

Chers utilisatrices et utilisateurs,

Nous tenons tout d'abord à vous remercier de votre confiance en nos produits ! Nous espérons que vous aurez beaucoup de plaisir avec votre nouvelle station Invalock Invacare® pour fauteuils roulants électriques.

Ce manuel d'utilisation contient des indications et des conseils importants ayant trait à :

- **la sécurité**
- **l'utilisation**
- **l'entretien et la maintenance**

Veuillez en prendre connaissance avant la première utilisation.

Certaines maintenances et certains réglages à effectuer peuvent être réalisés par l'utilisateur ou des accompagnateurs. Certains réglages nécessitent cependant une formation technique et ne doivent être effectués que par votre distributeur Invacare®. Les dommages et erreurs résultant de la non observation du manuel d'utilisation ou d'une maintenance incorrecte sont exclus de la garantie.

 Sous réserve d'erreurs et de modifications servant au progrès technique.

La station Invalock Invacare® remplit les exigences de la norme ISO 10542 pour WTORS (systèmes d'ancrage et de maintien pour fauteuils roulants et passagers).

1.1 Classification de types et utilisation conforme à la finalité

La station Invalock Invacare® est un système d'ancrage pour un fauteuil roulant électrique individuel dans un véhicule de transport. Dans le cas d'une utilisation correcte et en liaison avec les sangles de sécurité du véhicule de transport pour sécuriser l'utilisateur du fauteuil roulant, un fauteuil roulant électrique qui remplit les exigences de la norme ISO 7176/19-2001 et a subi avec succès un test de collision, peut être utilisé comme siège de véhicule.

La station Invalock Invacare® ne doit être utilisée qu'en liaison avec des types de fauteuils roulants électriques Invacare® prévus à cet effet. Vous pouvez demander à Invacare une liste des fauteuils roulants utilisables.

Veuillez absolument tenir compte de toutes les informations de sécurité, en particulier dans le chapitre "**Conseils de sécurité**" à partir de la page **10**.

1.2 Durée de vie

Dans le cas de ce produit, notre entreprise part d'une durée de vie de cinq ans dans la mesure où le produit est utilisé conformément à sa finalité et que toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées. Cette durée de vie peut même être dépassée lorsque le produit est soigneusement traité, entretenu et utilisé et qu'aucune limite technique ne résulte de la poursuite du développement scientifique et technique. La durée de vie peut aussi être considérablement raccourcie suite à utilisation extrême et emploi non conforme. La fixation de la durée de vie par notre entreprise ne constitue pas une garantie supplémentaire.

1.3 Garantie

Les conditions de garantie sont spécifiques à chaque pays.

1.4 Symboles importants dans ce manuel



ATTENTION !

Ce symbole avertit de dangers d'ordre général !

- *Suivez les instructions pour éviter toute blessure ou tout endommagement du produit !*



REMARQUE
Ce symbole caractérise des remarques générales simplifiant l'utilisation de votre produit et indiquant des fonctions particulières.



Conditions préalables :

- Ce symbole caractérise une liste de différents outils nécessaires pour effectuer certains travaux.

1.5 Symboles importants sur la station Invalock



Lire le manuel d'utilisation !



ATTENTION ! Ce symbole avertit de dangers d'ordre général !

2 Conseils de sécurité

- A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT LA MISE EN SERVICE !

2.1 Conseils généraux de sécurité



ATTENTION : Risque de blessure par des pièces d'accessoires qui volent si des accessoires viennent à se détacher du fauteuil roulant lors d'une collision !

- *Les accessoires du fauteuil roulant doivent être bien fixés sur le fauteuil roulant pour éviter que leurs pièces ne puissent se détacher lors d'une éventuelle collision et occasionner des blessures !*
- *Enlever tout accessoire amovible du fauteuil roulant et le ranger de manière sûre dans le véhicule de transport !*
- *Toutes les pièces d'accessoires (en dehors des repose-jambes) se trouvant dans la zone devant l'utilisateur du fauteuil roulant doivent toujours, autant que possible, être enlevées et rangées de manière sûre vu qu'elles risquent de provoquer des blessures en cas de collision !*



ATTENTION : Risque de blessure en cas d'installation incorrecte de la station Invalock!

- *La station Invalock ne doit être utilisée que lorsqu'elle a été installée convenablement ! Assurez-vous que les indications du manuel d'installation Invacare ont été respectées ! Exigez un certificat attestant une solidité suffisante à l'ensemble du plancher du véhicule de transport !*



ATTENTION : Risque de blessure par utilisation de la station Invalock pour l'ancrage d'un fauteuil roulant dans le sens inverse à la direction de déplacement du véhicule de transport ! Le fauteuil roulant risque de se séparer de la station Invalock.

- *Dans le véhicule de transport, un fauteuil roulant doit être ancré dans la station Invalock dans le sens du déplacement ! L'utilisateur doit regarder vers l'avant !*



ATTENTION : Un risque de blessure existe si une station Invalock qui a été endommagée lors d'un accident de la circulation est encore utilisée !

- *Après un accident de la circulation où le véhicule de transport a dû être remorqué, la station Invalock doit être remplacée !*



ATTENTION : Risque de blessure si les pneus sont trop ou pas assez gonflés ! Lorsque les pneus du fauteuil roulant ont trop ou pas assez de pression d'air, le fauteuil roulant - et par conséquent également les cônes de guidage à l'avant et le guidage du dispositif d'ancrage à l'arrière - se trouvent donc plus haut ou plus bas ! Ceci peut amener les cônes de guidage à ne pas pénétrer correctement dans les glissières de guidage de la station Invalock ou bien le dispositif d'ancrage en T à ne pas entrer correctement dans le guidage du dispositif d'ancrage !

- *Les pneus du fauteuil roulant doivent toujours avoir la pression d'air indiquée dans la fiche technique ! La station Invalock ne peut fonctionner correctement que dans ces conditions !*

2.2 Conseils de sécurité relatifs aux ceintures de sécurité ou bien à la sécurisation correcte de l'utilisateur dans le fauteuil roulant



ATTENTION : Un risque de blessure existe si des ceintures de maintien éventuellement existantes sur le fauteuil roulant sont utilisées pour sécuriser l'utilisateur dans le fauteuil roulant ! Celles-ci servent exclusivement à l'amélioration de la posture et ne conviennent pas à la protection d'un utilisateur dans le fauteuil roulant pour le transport dans un véhicule ! Elles n'offrent pas de force de maintien suffisante en cas de collision !

- *Seules les ceintures de sécurité du véhicule de transport doivent être utilisées pour la sécurisation des passagers du fauteuil roulant ! Les ceintures de sécurité doivent être certifiées selon la norme ECE-R 16 ! Si vous n'* êtes pas sûr à ce sujet, renseignez-vous auprès de votre équipementier !
- *Si le fauteuil roulant est équipé de sangles de maintien nécessaires à l'utilisateur, celles-ci peuvent être utilisées en plus, mais en aucun cas seules !*



ATTENTION : Risque de blessure par endommagement ou utilisation incorrecte des ceintures de sécurité !

- *Utiliser uniquement les ceintures de sécurité du véhicule de transport pour la sécurisation des passagers du fauteuil roulant ! L'utilisation d'autres ceintures peut augmenter fortement le risque de blessure et n'est par conséquent pas admissible !*
- *Ne pas salir les ceintures de sécurité du véhicule de transport avec des produits chimiques, en particulier de l'acide de batterie, de l'huile ou du vernis ! N'utiliser que de l'eau tiède et un savon doux pour nettoyer les ceintures de sécurité !*
- *Les ceintures de sécurité doivent être protégées contre tout endommagement, dû p. ex. à des objets tranchants !*
- *Aucune ceinture de sécurité usée, endommagée ou souillée ne devra être utilisée, mais elle devra alors être remplacée immédiatement !*



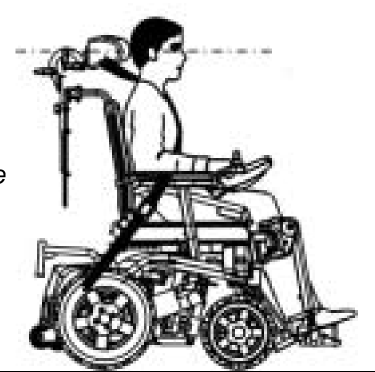
ATTENTION : Risque de blessure par endommagement ou utilisation incorrecte des ceintures de sécurité !

- *Utiliser aussi bien les ceintures sous-abdominales que celles à sangle pectorale pour minimiser le risque de blessures de la tête et du buste en cas d'accident de la circulation !*
- *Les ceintures de sécurité doivent être adaptées à la taille et à la position assise de l'utilisateur du fauteuil roulant !*
- *La zone de déplacement du buste ou de la tête de l'utilisateur en cas de collision (et donc la zone à l'intérieur du véhicule devant être maintenue libre de tout objet dur) dépend essentiellement de la position du point d'ancrage de la ceinture de sécurité à sangle pectorale ! Plus le point d'ancrage se trouve au-dessus ou derrière l'épaule de l'utilisateur du fauteuil roulant, plus la zone de déplacement du buste et de la tête est grande !*
- *La ceinture sous-abdominale doit être positionnée directement au-dessus des os du bassin ! Tout point de connexion existant éventuellement entre la ceinture de sécurité à sangle pectorale et la ceinture sous-abdominale doit se trouver à proximité de la hanche de l'utilisateur !*
- *L'angle de la ceinture sous-abdominale formé par rapport à l'horizontale doit se situer dans la plage optimale de 45° à 75° ! La plage maximale est entre 30° et 75°. N'aller en aucun cas en dessous d'un angle de 30° !*
- *Les ceintures de sécurité ne doivent pas être maintenues écartées du corps de l'utilisateur par des éléments du fauteuil roulant tels qu'accoudoirs ou roues, mais doivent toujours être contre le corps !*
- *Serrer les ceintures de sécurité autant que le confort de l'utilisateur le permet !*
- *Les ceintures de sécurité pour le buste doivent passer au-dessus de l'épaule !*
- *Les ceintures de sécurité réglables verticalement sont à régler à une hauteur telle qu'elles se situent au-dessus de l'épaule de l'utilisateur et pas en dessous afin qu'aucune force vers le bas ne s'exerce sur la colonne vertébrale de l'utilisateur en cas d'accident de la circulation !*
- *Les ceintures de sécurité ne doivent pas être vrillées !*



ATTENTION : Risque de blessure en cas d'appui-tête mal réglé ou non existant ! Lors d'une collision, une hyper-extension de la nuque peut se produire en cas d'appui-tête mal réglé ou non existant !

- *L'appui-tête livré en option par Invacare® avec ce fauteuil roulant convient à l'utilisation pendant un transport et doit être installé !*
- *L'appui-tête doit être réglé à la hauteur des oreilles de l'utilisateur !*



2.3 Conseils de sécurité relatifs à l'entretien et à la maintenance



ATTENTION : En cas de maintenance insuffisante, risque d'accident et de perte de garantie !

- *Pour des raisons de sécurité et pour prévenir des accidents résultant d'une usure non reconnue à temps, il est absolument indispensable de soumettre toutes les composantes de la station Invalock - même les pièces montées sur le fauteuil roulant, telle qu'une plaque d'ancrage - à une inspection effectuée à intervalle annuel par le distributeur Invacare® agréé dans des conditions d'exploitation normales ! Faites confirmer chaque inspection par écrit !*
- *Dans des conditions d'exploitation difficiles, comme p. ex. une utilisation quotidienne ou une utilisation en service infirmier, il est préférable d'effectuer en plus des contrôles intermédiaires du dispositif d'ancrage en T et du déverrouillage d'urgence!*
- *Une maintenance et un entretien insuffisants et négligés de la station Invalock entraînent un risque de blessure accru en raison d'un mauvais fonctionnement technique et une restriction de la responsabilité du fabricant !*

3 Les pièces essentielles

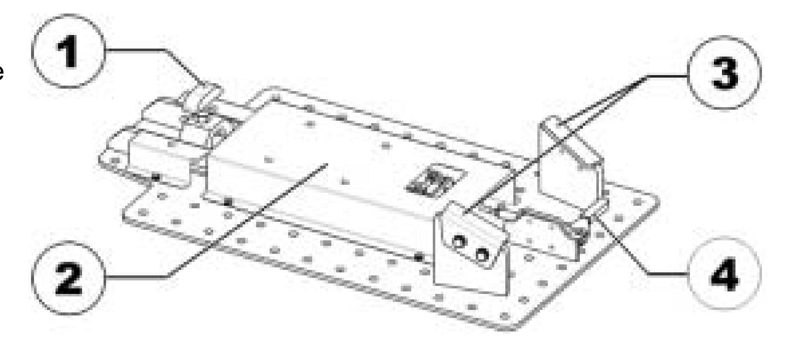
3.1 Les pièces de la station Invalock (montées de manière fixe dans le véhicule)

1) Dispositif d'ancrage en T

2) Actionneur du dispositif d'ancrage en T (sous le couvercle)

3) Glissières de guidage (aides de centrage)

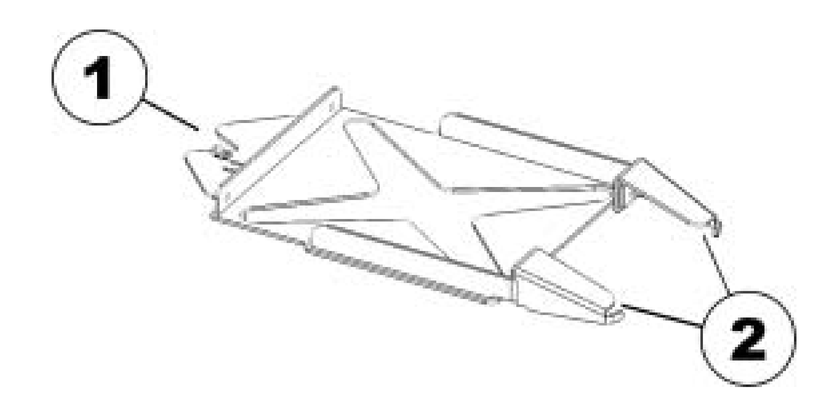
4) Levier de déverrouillage d'urgence



3.2 Les pièces de la plaque d'ancrage fixées sur le fauteuil roulant

1) Guidage du dispositif d'ancrage (derrière)

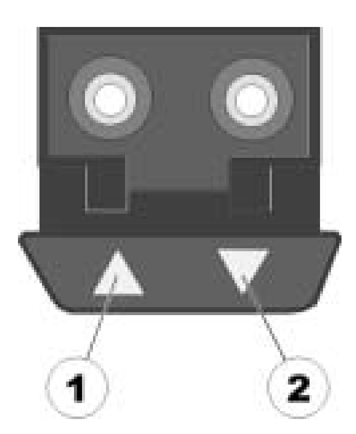
2) Cônes de guidage (devant)



3.3 Les touches du pupitre de commande

1) Ouvrir la station Invalock

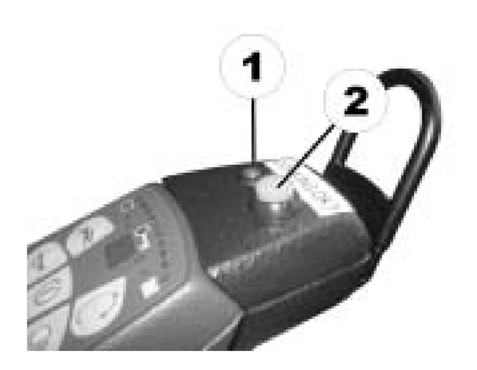
2) Fermer la station Invalock (verrouiller)



3.4 Les touches sur la partie avancée du manipulateur

1) Diode luminescente

2) Touche 'Docking OK?'



4 Utiliser la station Invalock

4.1 Faire entrer un fauteuil roulant dans la station Invalock et le bloquer



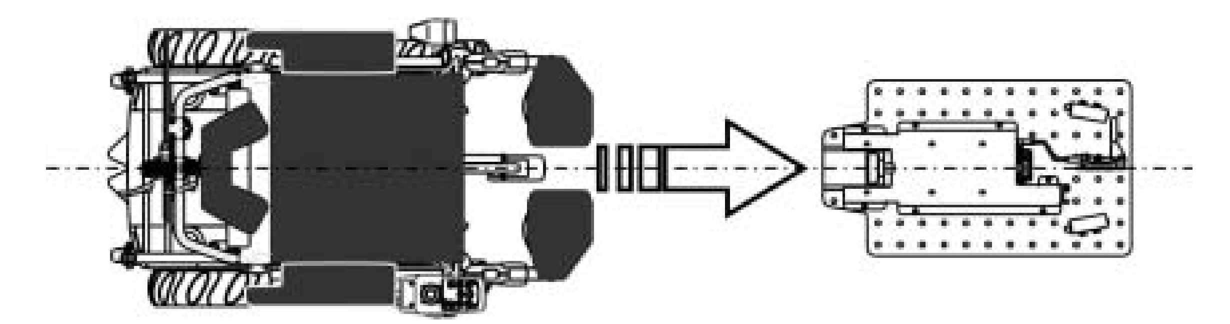
ATTENTION : Risque de basculer !

- *Si une rampe doit être utilisée pour entrer dans le véhicule de transport, veiller impérativement à ce que la pente maximale sans risque de basculer ne soit pas dépassée ! Voir à ce sujet le manuel d'utilisation du fauteuil roulant !*

- Amener le fauteuil roulant dans le véhicule de transport en utilisant un lift de levage approprié ou une rampe.



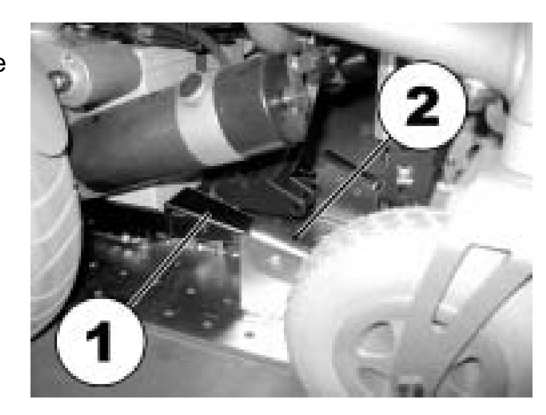
- Le fauteuil roulant doit être centré et droit dans la station Invalock.



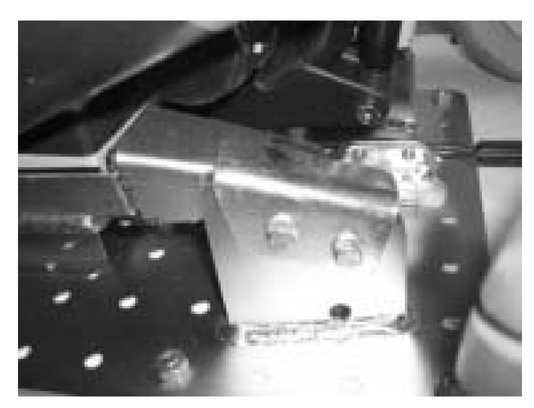
- Avancer le fauteuil roulant lentement et avec précaution.



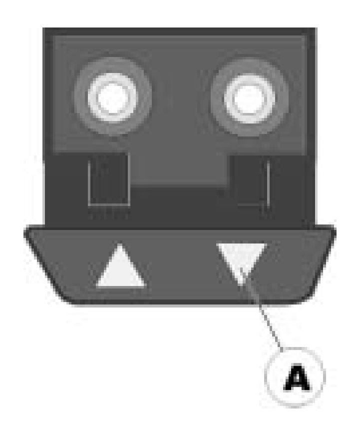
- Les cônes de guidage (1) sur le fauteuil roulant doivent entrer correctement dans les glissières de guidage (2) de la station Invalock.
- Continuer à faire avancer le fauteuil roulant lentement et avec précaution jusqu'à la butée. Quand il n'est plus possible de faire avancer le fauteuil roulant, les cônes de guidage sont en bonne position dans les glissières de guidage.



- Glissière de guidage et cône de guidage doivent entrer l'un dans l'autre des deux côtés comme indiqué sur l'image de droite (contrôle visuel).



- Appuyer sur la touche 'Fermer la station Invalock' (A)



- Le dispositif d'ancrage en T (1) monte et fixe le fauteuil roulant.



Lorsque le dispositif d'ancrage en T a atteint une position permettant une fixation sûre du fauteuil roulant, une tonalité retentit et la diode luminescente de contrôle sur l'a partie avancée du manipulateur s'allume brièvement.



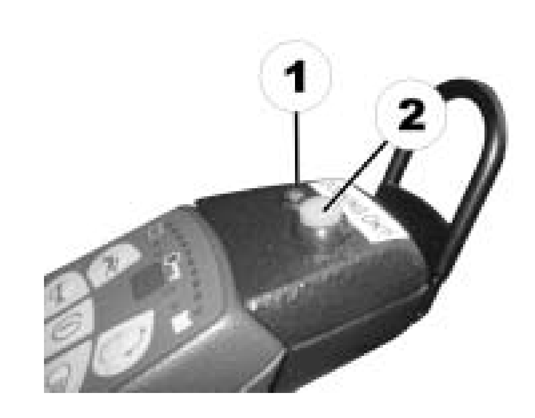
Selon le réglage, le dispositif d'ancrage en T peut cependant être encore serré. L'angle du dispositif d'ancrage en T change alors et l'écart entre les aimants dans le dispositif d'ancrage en T et le détecteur de position grandit à nouveau. Le signal peut se perdre et un contrôle de la station Invalock par pression de la touche "Docking-OK?" échouerait. Cela ne nuit pas à la fixation correcte du fauteuil roulant!



Remarque
Le blocage correct du fauteuil roulant dans la station Invalock par le dispositif d'ancrage en T doit également être resserré occasionnellement pendant le déplacement par pression de la touche "Fermer la station Invalock".

4.2 Contrôler la station Invalock avec la touche "Docking OK?"

- Appuyez sur la touche 'Docking-OK?'. Lorsqu'une tonalité retentit et qu'une diode luminescente s'allume brièvement, le fauteuil roulant est bloqué convenablement dans la station Invalock.
- Si aucune tonalité n'est audible et que la diode luminescente ne s'allume pas, vérifier que le dispositif d'ancrage en T est verrouillé convenablement !





Remarque
Le blocage correct du fauteuil roulant dans la station Invalock doit également être contrôlé occasionnellement pendant le déplacement par pression de la touche "Docking OK?".

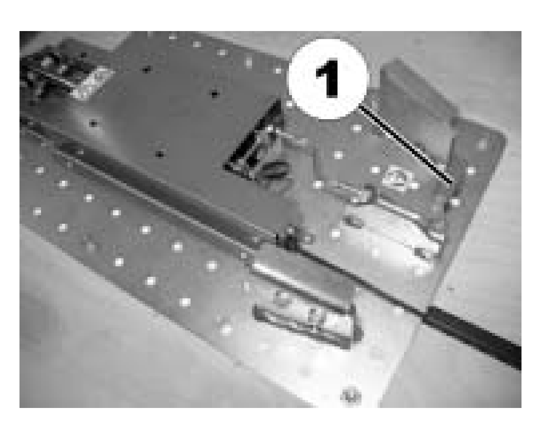
4.3 Le déverrouillage d'urgence



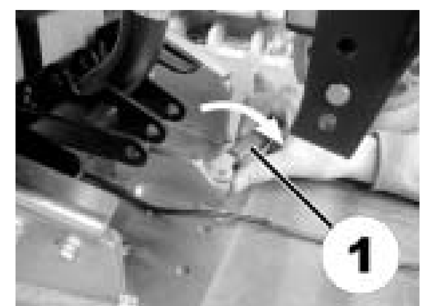
ATTENTION : Le déverrouillage d'arrêt d'urgence sert uniquement au déverrouillage en cas de défaillance du déverrouillage électrique, par exemple en cas de panne d'alimentation en courant du véhicule de transport !

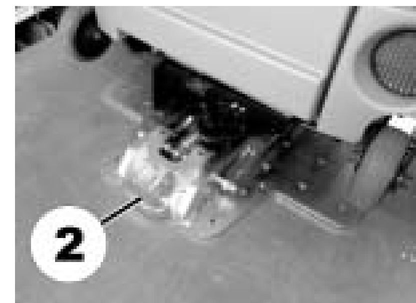
- *Pour le déverrouillage normal, toujours utiliser le déverrouillage électrique !*
- *En état opérationnel, le déverrouillage d'urgence doit toujours être à l'état fermé !*

Le levier de déverrouillage d'urgence se trouve à l'avant de la station Invalock (1).



- Pour déverrouiller le fauteuil roulant manuellement en cas d'urgence, tirer le levier (1) à fond vers l'avant. Le dispositif d'ancrage en T (2) se rabat automatiquement vers l'arrière ou peut-être tiré hors du guidage vers l'arrière à la main. Le fauteuil roulant peut être enlevé de la station Invalock.





5 Entretien et maintenance



REMARQUE
Faites contrôler votre station Invalock une fois par an par un distributeur Invacare® agréé afin de conserver la fonctionnalité et la sécurité. Faites confirmer chaque inspection par écrit !

5.1 Nettoyage

Lors du nettoyage de la station Invalock, tenir compte des points suivants :

- Ne jamais utiliser qu'une brosse ou un petit balai et un aspirateur.
- Bien nettoyer la zone autour du dispositif d'ancrage en T avec l'aspirateur.
- N'utiliser en aucun cas de l'eau, des produits récurants, des produits chimiques ni de nettoyeur haute pression.
- N'exposer surtout en aucun cas les pièces électroniques à un contact direct avec l'eau.

5.2 Travaux de maintenance

Travaux de contrôle et de maintenance	Lors de la livraison	Une fois par semaine	Une fois par mois
Dispositif électronique / électrique :			
- Vérifier l'état et la bonne fixation de toutes les connexions.			✓
Mécanique :			
- Contrôler que toutes les vis de fixation sont bien serrées			✓
- Vérifier la bonne fixation du dispositif d'ancrage en T			✓
Nettoyage :			
- Nettoyer toutes les pièces avec précaution.	Au besoin		

Faites contrôler votre station Invalock une fois par an par un distributeur Invacare® agréé afin de conserver la fonctionnalité et la sécurité. Faites confirmer chaque inspection par écrit !

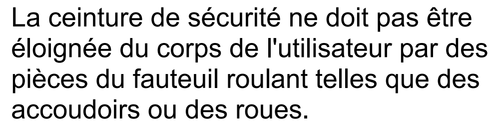
5.2.1 Dans le fauteuil roulant, l'utilisateur est protégé ainsi



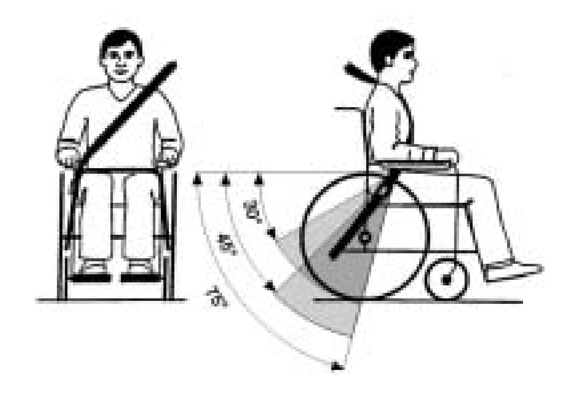
ATTENTION : Risque de blessure si l'utilisateur n'est pas attaché comme il faut dans le fauteuil roulant!

- *Même si le fauteuil roulant est équipé d'une ceinture de retenue, cela ne remplace pas une ceinture de sécurité correcte répondant à la norme ISO 10542 dans le véhicule de transport !*
- *Les ceintures de sécurité doivent s'appliquer sur le corps de l'utilisateur ! Elles ne doivent pas être éloignées du corps de l'utilisateur par des pièces du fauteuil roulant telles que des accoudoirs ou des roues !*
- *Tendre les ceintures de sécurité autant que possible sans pour autant occasionner une sensation désagréable à l'utilisateur !*
- *Les ceintures de sécurité ne doivent pas être tordues au moment de leur utilisation !*





La ceinture de sécurité ne doit pas être éloignée du corps de l'utilisateur par des pièces du fauteuil roulant telles que des accoudoirs ou des roues.



La ceinture de sécurité sous-abdominale doit pouvoir être appliquée dans le domaine situé entre bassin et cuisse de l'utilisateur sans être gênée ni trop lâche. L'angle optimal de la ceinture sous-abdominale par rapport à l'horizontale se situe entre 45° et 75°. La plage maximale est entre 30° et 75°. Ne dépasser en aucun cas un angle de 30° !

6 Gestion des déchets

- L’emballage des appareils va au recyclage de matériau.
- Les pièces métalliques vont au recyclage des vieux métaux.
- Les pièces en plastique vont au recyclage des matières plastiques.
- Les pièces électriques et circuits imprimés vont aux déchets électroniques.
- La gestion des déchets doit se faire conformément aux prescriptions nationales légales respectivement en vigueur.
- Demandez à l’administration de votre ville ou commune quelles sont les entreprises locales compétentes.

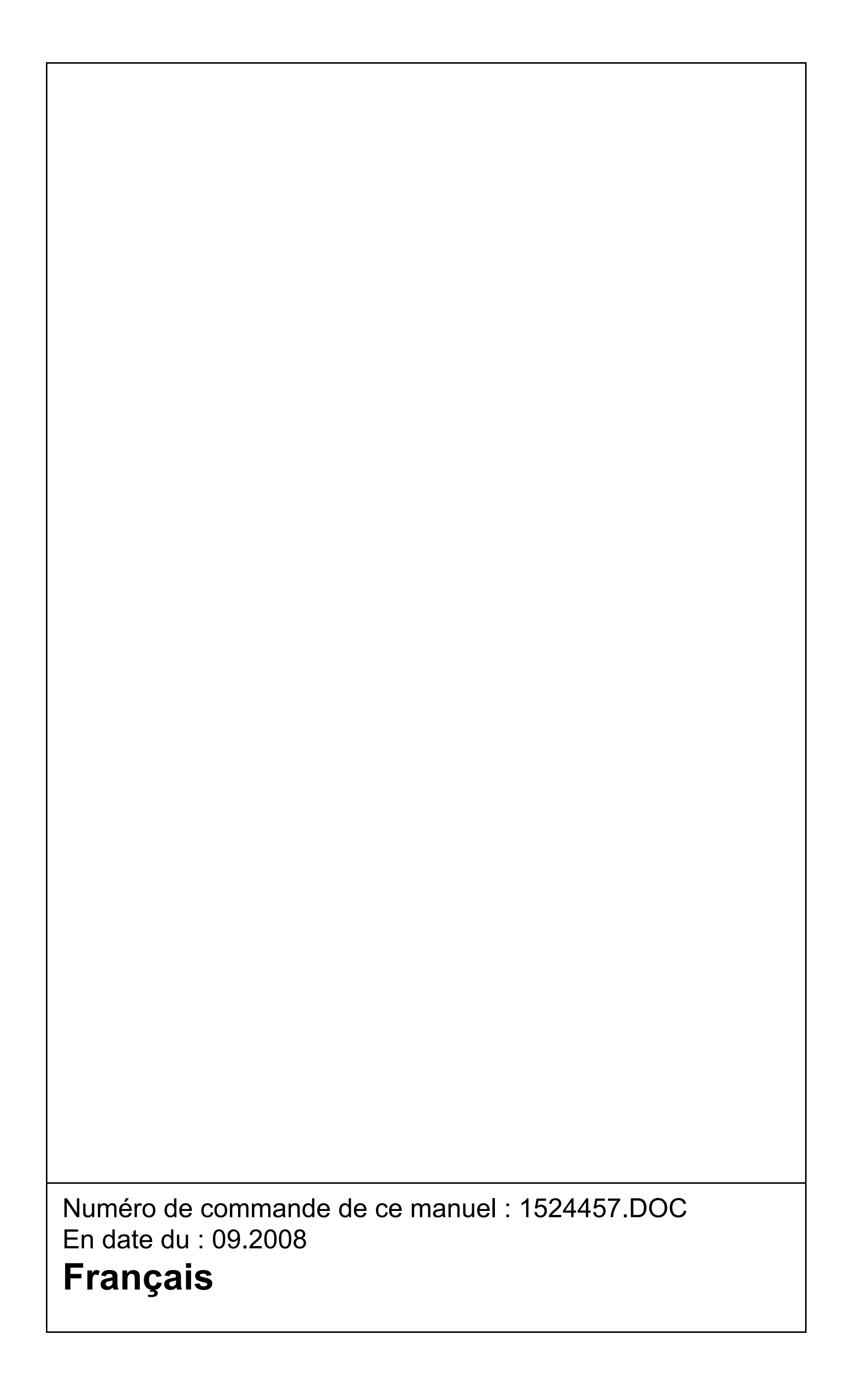
7 Données techniques

Caractéristique	Valeur
Poids	• env. 25 kg
Longueur	• 700 mm ... 1000 mm
Largeur	• 400 mm
Hauteur	• 120 mm
Charge utile maximale (fauteuil roulant + utilisateur)	• 260 kg

8 Inspections réalisées

Le cachet et la signature confirment que tous les travaux d'entretien et de réparation stipulés dans le plan d'inspection ont été exécutés correctement. La liste des travaux d'inspection à réaliser se trouve dans le manuel de maintenance disponible auprès de POIRIER groupe Invacare®.

Inspection de remise	1ère inspection annuelle
Cachet du distributeur / Date / Signature	Cachet du distributeur / Date / Signature
2ème inspection annuelle	3ème inspection annuelle
Cachet du distributeur / Date / Signature	Cachet du distributeur / Date / Signature
4ème inspection annuelle	5ème inspection annuelle
Cachet du distributeur / Date / Signature	Cachet du distributeur / Date / Signature



Numéro de commande de ce manuel : 1524457.DOC
En date du : 09.2008

Français